

Tjóðveldisflokkurin, Inuit Ataqatigiit og Simmut var på tidspunktet for betænkningens afgivelse ikke repræsenteret med medlemmer i udvalget og havde dermed ikke adgang til at komme med indstillinger eller politiske udtalelser i betænkningen.

En oversigt over Folketingets sammensætning er optrykt i betænkningen.

4. Ændringsforslag med bemærkninger

Ændringsforslag

Til § 1

Af et *mindretal* (EL), tiltrådt af et *mindretal* (SF):

1) I den under *nr. 1* foreslåede affattelse af § 8, *stk. 4, 2. pkt.*, indsættes efter »opfindelsen«: », og at opfinderen er informeret om, at der søges patent på opfindelsen«:

[Information af opfinderen]

Af et *mindretal* (EL):

2) *Nr. 10 og 11* udgår.
[Alle patenter indgives på dansk]

Af et *mindretal* (SF):

3) I den under *nr. 10* foreslåede affattelse af § 77, *stk. 1, nr. 2*, indsættes efter »oversættelse af« ordene: »sammendraget og«.

[Oversættelse til dansk af sammendraget]

Til § 5

Af *økonomi- og erhvervsministeren*, tiltrådt af *flertal* (udvalget med undtagelse af S):

4) I *stk. 1* ændres »den 1. april 2003« til: »den 1. maj 2003«.

[Udskydelse af ikrafttræden]

Af et *mindretal* (EL):

5) *Stk. 2* udgår.
[Konsekvensændring]

Bemærkninger

Til nr. 1

Ved tilføjelsen om, at der altid skal være dokumentation for, at opfinderen er informeret om patentsøgningen, tilstræbes det at sikre opfinderens mod uberettiget brug af opfindelsen.

Til nr. 2 og 5

Alle patenter bør fortsat indgives på dansk. Ved et ubetinget krav om, at alle patenter skal være oversat til dansk, sikres, at også personer, som ikke har kendskab til fremmede sprog, kan overskue, hvad der er taget patent på. Herved kan det undgås, at personer uforsættligt begår patentindgreb, f.eks. ved uhjemlet at udnytte en patenteret opfindelse.

Til nr. 3

Formålet med tilføjelsen er at sikre en mere retfærdig behandling af små og mellemstore virksomheder, der kun sjældent har de samme ressourcer og sprogkompetencer som store virksomheder til at finde rundt i et stigende antal patenter. Ved også at oversætte sammendraget gøres det væsentlig lettere og hurtigere at gennemskue patenter, end det er tilfældet, hvis det udelukkende er selve patentkravet, der kan være en tegning eller tilsvarende, der oversættes. Forslaget indebærer ikke, at den detaljerede patentbeskrivelse, der typisk er den, der fylder mest, skal oversættes til dansk. Der vil således fortsat være tale om sparede oversættelsesomkostninger, samtidig med at især små virksomheder stilles mere lige med store og ressourcestærke virksomheder.

Til nr. 4

Da Folketingets behandling af lovforslaget ikke vil være afsluttet inden den 1. april 2003, som efter lovforslaget er datoen for lovens ikrafttræden, foreslås datoen for ikrafttræden ændret til den 1. maj 2003.